

Zcharie

son heeft in sinre eerste glorien. Ende wat siet gy nu dat huis ende is dat nu niet also off dit geslacht were in uwen ogen. ende nu secht dye here zorobabell werde gesterket ende ihesu iosephs soen grote prester werde gesterket. en alle volck der erden werde gesterket sprikt die here der scharen ende maket dat want ick bin by uw sprikt dye here der scharen. Dat woert dat ik myt uw ouerdragen heb do gy vrtgin gn van den lande egypti. ende myn geyst was in dat myddell van uw. wylt niet vntse. wāt dyt secht de here der schare noch is ewenich. **¶** Ende ick fall betoeren hemel ende erde meer ende de doorticheit ende ik fall beweghen alle volck ende de begert is van allen volke die fall komen ende ick fall veruullen dit huis mit glorien secht de hē der schare. De hē der schare secht. Dat siluer is myn dat golt is myn Dye here der scharen secht. grot fall dye glorie des kopsten huis sin moes dan des eyrsten. Ende de here der scharen secht. **¶** Ick fall geuen vrede in dese stede ende dem vperendetwintigsten dage der andere maet in den anderen iaer des koninges dān is geschiet des heren woort to aggeum de propheten ende sachre Dyt secht die here got der scharen. vragnet de prestere eyne ee ende segghe Off eyn mynsche neme gehilli get vleys in den soem sins cledes. ende werde myt den butensten des cledes broet off bry off win off olye off alle spys. fall dyt niet gehilli get werden. **¶** Mer de prestere hebben geantwoet ende hebben gesacht neen. ende aggeus heuet gesacht Off dye besmet is in der sielen wort de vā al desen. en sal dyt niet vntemicht wese. Ende de prester hebben gesacht Dat fall vntremighet werden. Ende aggeus heeft gheantwoet ende gesacht Dye here secht. also is dat volck ende also dyt geslechte vor myn ansichte ende also is alle werk erre hande ende alle dye dynghe de se my geoffert hebben. sint vntremicht ende set uw herre. **¶** dat is merke vlytelyken. **¶** Van desen daghe ende hiir vor eer de eynstem wert gelacht vp den anderen in des heren tempell Doe gy to gyngen to eimen hoep kornes van twintich mudden ende warden tyen. Ende do gy in gingen to der wimparsen dat gy vrt drucken solden vifflich vlesschen ende dat worden twintich. **¶** Ick heb uw geslagē myt emē brennenden wind en myt eimen drogē wē de ende myt hagell alle dye werke uwer hande ende de here secht. **¶** Nyemant en was vnder uw ende de here secht. **¶** Het tot uwe herre vā de se dage ende in dat tokomende van den vrentwintigsten dage der negender mant vā de dage in welke dat fundament des herē tēpls geslacht wert dat setret vp uw herre. **¶** Is uw niet dat in de knoppe ende dye wingart in ende vi

gentdem en appell gaenaten tom en hebben met gebloyet van desen dage en fall ick niet be nedpen. **¶** dat is mannyhuoldygen de vrocht der erde. **¶** En dat woert des here is geschiet and werff to aggeum in den xxiiij. daghe des man des ende sachre. **¶** Sprek to zorobabell dem heren togen ende segge. **¶** Ik fall bewegen hemell ende erde to samen ende fall vmbkeren den stoell d riken en ik sal to wriuen de starkheyt des riks der heyden. **¶** Ende ick fall vmbkeren den wage en sinen vpklimmer ende de perde sullen neder gan ende gy vpklimmers ende de man fall val len in de swerde sins broder de here der schare spruete. **¶** In de dage du zorobabell salathiels son myn knecht fall ik uw toe my nemen ende fall uw setten als ein teyken want ick dy vtuets koren heb spruete de here der scharen. **¶** Hiir begint zacharias die prophete

¶ Dat eerste ca. is wo de prophete dat volck straefft vmb dat se niet en gelochten de oltueders ende wo yt getwoest wart dor dat gesichte des propheten.

¶ In dye achte maent in den anderen iar des koninges dān. is des heren woort gesproken to zachariam den propheten de son was barachie de son addo. Dye here is tormich geworden vp uw vadere myt tormicheyt ende gy sult seggē to em. De here der schare secht. **¶** Keet uw to mi sprikt dye here der scharen ende ick sal mi kerē to uw secht de here der scharen. **¶** Wylt niet wesen als uw redere to welken tiepen de yeste propheten ende sachten. Dye here der schare secht dyt. **¶** Werder bekeret van uwen quaden wege ende van uwen sere quaden ghedachten en sy en hebben niet gehort noch niet gemerket toe my spruete dye here. **¶** Waer sin uwe vader ende uw propheten. ende en sullen se niet in ewyck leuen. **¶** Nochtant myn worde ende myn gebade der ee de ik gebaden heb mynen knechten den propheten. hebben de niet uw vadere vmb grepen. **¶** En siet se hebben sich vmbghekeert ende spreke. **¶** Als die here der scharen heeft gedacht vns to don na vnse wegē en na vnse vistinghe so heeft hy vns gedaen. **¶** In den xxiiij. dage der elffter maent sabach in de andere iaer dān ge schach des here wort to zacharia de ppheten de son was barachie de son was addo en heeft gesacht. **¶** Ick hebbe gesien in der nacht ende siet mā klymmende vp eyn roet pert ende hi stont tusschen de steden dar wassen de alre schonste

boemen dye waren in den grunde. **Dat is i den dale** lein na den roden perde waren woer wy ge woute en wytre perde ende ick heb gesacht. **Myn here wat is dese. dat is wat beteykenen dese perde.** Ende de engell des heren de toe my sprack hefft gesacht toe my. **Ick fall uw toenen dese wat se sin ende de man antwoorde de daer stont tusschen de boeme ende sede Dese sint de de here gesat hefft dat se dat lant sullen doer wandelen. Ende se hebben geantwoort den engell des heren de dat stont vnder den comē en hefft gesacht. **Wy hebben gewandert dor dat lant ende all dat lant is bewoenet ende rastet. ende des heren engell hefft geantwoort en ghesacht. Here der scharen: wo lange sult gy niet vntbeermen iherusalem ende den steden iuda. den du toermich byst. Dyt is nu dat seuentichste iaer. Dye here hefft geantwoort den engell. de em my sprickt guede worde ende trostelycke woerde. Ende de enghell dye in my sprack hefft to my gesacht. **Roep ende seg. Dyt secht de here der scharen. Ick hebbe geharet iherusalem ende sion myt groter lpeffden ende ik byn toemich ouer de heyden myt groeten torn: want ick ewemich toemich bin. ouer dye ioeden. I mer se. de heyden. als de van assyrien ende caldeē hebben uw geholpen in dat quaet. **Uwer pitten. darumb secht dye here dyt. Ick fall weder keren to iherusalem in barmherticheyde ende in er fall myn huis getymmeert werden seghet de here der scharen. Ende de waterwaghe fall vutgerectt werden vp iherusalem. Noch ropz ende segget. Dyt secht dere der scharen. **Myn stede sullen noch vloyen myt goede ende de here fall noch troesten sion ende fall vtuertkyfē iherusalem. Ende ick heb vpgehanen myn oge ende heb gesien ende sie vyer hoerner. Ende ick hebbe ghesacht to den engell de to my sprack: wat sin dese. Ende hy hefft gesacht to my. **Dit sin dye hoerner de gequelt hebben iudam ende ysiabell ende iherusalem. ende de here hefft my getoent weer sine de ende ik heb ghesacht wat konnen dese to doen. Ende hy sprack ende sachte. **Dyt sin dye hoerner de gequelt hebben iudam doe alle mannen. ende nyemant van en hefft vpgehauen sin hoest. ende dese sin gekomen vmb to verueren dese vp dat se neerwerpen sullen alle hoerner der heyden. de hoernee vpgehauen hebben vp dat lant van iuda vmb dat to verstoren.**************

Dat tweede ca. wo de prophete beschriuet in der vphionen de tokomende tymmeringe ihrlm

En ik hebbe myn ogen vpgehauen ende hebbe gesien einen man ende in sin hāt was ein line dar men myt metet. en

de ik heb gesacht. **Waet gaestu. Ende hy heuet gesacht to my. Ick ga vmb to meten dye Jodesche lant ende Iherusalem wo groet dat sin breedheyt is ende syn lanckheyt. Ende syt de engell de to my sprack gink vut ende em an der engell gik vut em to gemode en sede to em. **Loep ende sprek to desen kinde ende segge iherusalem fall werden bewoent sonder muere vā voellheyt der mynschen. ende der besten in eē myddell. ende dye here secht. Ick fall er sin eyne muren voer in een vmbgank in dat myddell. van em fall ik sin eyne glorie. O vlyet den lant de des nordens sprikt got der here: want de here secht in vyer winden des hemels heb ick uw verstrouwet. **O sio vli de du wonest by de dochtere van babylonien: want die here der scharen secht dyt. Hy hefft my ghesant na der glorie to den heyden de uw beroeft hebben want die uw woert: roetet den appell myns ogen. want siet ick heyyf vp myn hande vp se ende se sullen wesen woene den ghenen de em gedient hebbe en gy sult bekinnen dat got der scharen my gesant hefft. **O dochter van syon lauet ende verblydet: want syt ick kome ende ik fall wonen secht dye here in dat myddell dms. Ende vele heyden sullen werden toghuoghet to den heren in den daghen ende sullen myn syn in eyne volck. ende ick fall wonen in dat myddell dms. Ende gy sult wesen: want de here der scharen hefft my gesant to uw: ende de here fall besyten iuda ende syn deyll in den gehyllygeden lā de. ende fall vtuertkyfesen iherusalem all vleys moet swygen van de anghesychte des heren: want hy is vpgestā van synre hyllygher wonynghe.********

Dat iij. ca. is van der troestinge des ouer te prietters. en van der mynswardinge xpi.

An dye here hefft my getoent ihesu den grote priester stande by de engele des heren. ende sathan stont an der rechter syde vmb dat hy em contrarie solde wesen. Ende dye here hefft ghesacht to sathan. **Die here moet bryspen in dy sathan. ende dye vtuertkaren ihelm. En is met dese ihus eyne brant vutgetagē vā de vuir. En ihus was ghecleet myt snoeden kledew en sit voer dat alychte des engels. en hefft geantwoort en ghesacht to de genē de by em stonden. **Nemet die snoede kleder van eme ende hy hefft to em gesacht. Syt ick hebbe affgenomen van dy dyne woel hait ende hebbe dy angetaghen weerwādelde kleder ende hy hefft gesacht. **Sette eyne psterlike mutze vp syn hoest. en se hebbe ei******

Zacharie

reynne mutse gesat vp sin houet. ende hebbe em angetogē cleyder. en de engel des heren stunde ende betuygede en sterckde Ihesum en sprack. Dyt secht de here der scharen. Is dat tu wanderst in mynen wegen en bewaerst myne bewaeringhe. gy sult ordelen myn huys en bewaeren mynen sael. en ick sal uw geuen de wāderen vā desen de nu hije by staen. Hoere Ihesus grote priester du en uwe vrunde de woenen by uw: want dat sint māne de werne syen. wāt syet ick sal toe leyden mynen knecht vpgaende: want syet den steyn den ick gegeuen hebbe by Ihesu vp eyne steyn sint seuen ogen. ende de here der sebare secht. ick sal vut smēde sin bylde: ende sall affhaelen de boesheyt syns lādes in eynen dage. Die here der scharen secht. Syet in de dage sal ein man ropen sinen vrunt vnder de win gart ende vnder den vighenboom. alsoe gued vrede sal dat dan sijn.

Dat werde Ca. is vā der volkomenheyt der sinneringe des tempels de zacharias in deme gepst bekande.

Ende de engel is wedder gekijrt die in my sprak en hefft my geweckt als ein man de geweckt wart vā sinen slaepe en hefft gesecht toe my. wat sjestu. Ick hebbe gesecht. Ick hebbe gesehen en sye eynen gulde candel. ende sye ein lampe vp sin hoefst: ende seuen lanternen daer vp: ende seuen vate daer men den olye myt in guyt de werē vp sin hoefst ende twey olpuen toeme daer bouē: ein toe der rechter hant der lampen en ein toe der lucher hant. ende ick hebbe geantwoert ende sachte to dem engel: de to my sprack seggēde. Myn here wat sint dese. En de engel de in my sprak hefft geantwoert ende hefft gesecht to my. En wete gy niet wat dese sijn. Ende ick hebbe gesecht neyn myn here. en he hefft geantwoert en sachte to my seggēde. Dyt is des heren woert toe iorobabel seggēde. De here der scharen: nyet in dem heer des volcks noch in starcheyt: mer in mynem geyste. Wye bystu groete berch by iorobabel: sult gy werden slycht. En he sal vit leyden den iersten steyn ende sal geliken de grae siure grāien. ende dat woert des herē is gescheyt to my seggēde. De hende iorobabels hebben fundyert dyt huys: ende sine hende so len dyt vullonbrenge. ende gy sult weten want de here der sebare hefft my gesant to uw. wāt we hefft versmaet de cleyne dage en sy sullen verbliden ende sullen syen eynen tynnen steyn in iorobabels hant. Dit sint seuen ogen des heren de lopen in alle ertike: ende ick hebbe gheantwoert en gesecht to em. Wat sint dese twei olpuen de toe der rechter hāt des kandelers en

toe sinte lucher hant. en ick hebbe geantwoert anderweeff ende hebbe gesecht to em. wat sijn de twey arē der olpuen de sint by den twey gulden siabben: dar in hangen de vate dar men in guyt dat olye van golde gemacke. En he hefft gesecht to my en sprack. En wete gy dat niet wat dese sijn. Ende ick hebbe gesecht. Myn here neyn: ende he hefft gesecht. Dyt sint twey sone des olyes de dar by staen dem de daer hereschopt auer alle de werlt.

Dat vyffte Capittel. woe Zacharias eyn boeck sach vlyegen dar in beteykent wart die vyttodinge mānigerlepe quaetheyt. ende van der kannen de de prophete sach vutgaen van dem tempel dar in eyn wyff sat dor welke de affgodetie verstaen wert.

Ende ick bin vmbgekijrt ende hebbe vp geheuen myne ogen ende hebbe gelye ende eyn boeck vlyegēde. en he hefft gesecht to my. Syet ick sye eyn boeck vlyegēde. sin lanckheyt is twintich ellenbogen en sin breytheit tyn ellenbogen: ende he hefft gesecht to my. Dyt is de maledictie de vutgaen sall vp dat angefichte alles ertikes. want alle dyeff als dat geschreuen is sall geordelt werde. ende alle de sweret sal gelick dar vit geordelt werde. De here der sebare secht. Ick sal dat boeck vit leyden ende dat sal komen to de huse des dyes ues ende toe dem huse des genes de sweert in mynen namen valschlicken: ende sall woenē in dem myddel syns huses: ende sal em verteren sin holte ende sin steyne. ende de engel de my to sprack is vutgegaen ende hefft gesecht to my. Heue vp din oghen ende syet wat is dat daer vut gaet. vut dem tempel ende vut der stat. en ick hebbe gesecht wat is dyt. Ende he hefft gesecht. Dyt is eyn kanne vutgaende. Ende he hefft gesecht. Dyt is uw oge in all ertick. En syet eyn punt blyes wart gedragen en syet ein wyff sitrende in dat myddel der kannen. Ende he sachte. Dyt is de boesheit. En he hefft si geworpen in dat myddel der kannen en hefft geworpen eyn stücke blyes in eren munt. Ende ick hebbe ock vpgheuen myn ogen ende hebbe gesehen ende sachte twey wyue vutgaen en den wint in eren vlogelen ende hadden vlogele als eyns wyen vlogele. ende hoeuen vp die kannen tusschen de erde ende dem hemmel. en ick hebbe gesecht to dem engele de in my sprak waer dragen dese de kanne. Ende he hefft gesecht to my: vp dat hije eyn huys getimmert werde in dem lande sennaar ende werde geueft ende gesat vp ere fundamente.

Dat vi. ca. wo de prophete beschauet de na-
uolginge des vperreley ticks. en wo de de ioe
de getwoest worden van der wederbouwinghe
des tempels.

Dnde ik bin gekijrt ende heb geheuen
myn ogen en heb gesien ende siet vyer
wagen vrtgaen van den myddell van
tween terge ende dye berge waren metalen ber-
ge. In den ersten wagen waren roede perde in
den anderen waghē swarte perde. In de der-
den waghē wyrtte perde. ende in den vperden
wagen bonte perde. deende stark. Ende ik heb
geantwoort ende gesacht to dem engell dye toe
my sprack. Myn here wat sint dese. ende de en-
de engel hefft geantwoort. ende gesacht to
my. Dyt sint vyer winde des hemels de vrtgā
vmb to stan by de heren alle erticks. Daer de
swarte perde inwaren gingen vrt in dat nort
lant ende dye witten sint vrtgegan na hem en
de bonten sin vrtgegan to suyden lant. Mer de
alre steek este waren se sint vrtgegan ende be-
gerden to gan ende to lopen dor all ertike. en
hy hefft gespraken. Gaet ende dorwandelt de
erde. ende se hebben dorgāg hen de erde. ende
hefft mi gepopen ende gesproken to mi. ende se
de. Dyt dye vrtgaen in dat norden lant heb-
ben mynen geyst. dat is mynen torn. Adon rus-
ten in dat lant des nordes. ende dat wort des
heren gheschach to my sprekende. Myn van
der ouerwardinghe van olday. ende van tho-
bya ende van ydara. ende kome du in den dae-
ge ende ga in dat huis Josin eins sones sopho-
mie de ghekomen sin van babilomien. ende ghy
sult nem en golt ende siluer ende maken kroone
en sult se setten vp dat houet ihesu. Josedechs
soen des groeten presters ende sult to em spre-
ken seggende. Dye here der scharen sprukt dit
seggende. siet eyn man vpgande is sin naeme
ende vnder eme fall vpgan. dat gheluck heb-
bende. Lende hy fall tymmeren den heren eimen
tempell. ende hy fall den volytimmeren den heren
ende hy fall dragen glorie ende fall sitten. ende
fall herschoppe hebben vp sinen stoell ende hy
fall sin tusschen den twee. dat is tusschen
ihesum ende zorobabel den leydesman. Lende de
kroonen sullen helem ende thobye ende ydare
ende hen sophomie son ein gehogemisse in dem
tempell des heren ende de wete sint sullen koe-
men ende sullen tymmeren in den tempell des
heren en gy sult weten dat de here der scharen
hefft my ghesant to uw mer dyt fall sin. Is dat
sake dat ghy myt gehoer hoeret de worde en
de de stymme des heren uwes gades.

Dat vii. ca. is van der manieren to halde de
gesatte valtdage der maent ende wo dat volk
dat van gestraffet wurt.

Dnde yd geschach in dat werde iade
des koninges dary: dat dat wort des
heren is geworde to zacharia in deme
werden dage der nygender maent de gehyde
is casleu. en si hebben gesant to de huise gades
salarat. en togomelech en mane de waren mit
eme vmb to bydde dat aengesicht des here dat
si seggen solden den priesterē des huis des here
der schare en prophete sprekende. Hal ick yet
schiuen in de vyffte maent: off sal ick nu hyl-
lich maken als ick gedaen hebbe nae vpe iare
en dat wort des here der schare is geschyen to
ny seggende. Spreke to alle de volcke der erde
en den priesteren en segge. Als gy vasteden en
schreyeden in de vyffte maent en in de seuende
doer dese seuentich iare hebben gy my die vast
yet geuastet. en als gy geten hadde en gedru-
cken: en hebben gy uw seluen. to wo ellust. niet
geten en uw seluen gedruncken. En sint dye
niet de woerde de de here gespraken hefft in de
hant der ersten prophete doe Iherusalē noch
bewoenet wart en nike was. en de stede in een
vmbgack: en wert bewoenet to de suyde: en in
den slechten velden. ende dat wort des heren is
geschyen to zacharia sprekende. Dyt secht de
here der scharen sprekende. Ordelt waechaff-
tige ordele ende doet barmhertichoyt en erber-
meisse eyn negelick nipt sinen broder. ende en
wylt niet wronrechtē wedewen en weysen: en
den vromden ende den armen. ende geyn mā en
moete dencken quaet sine broder in sine herte:
ende si en hebben niet wyllen mercken en heb-
ben affgekijrt ere scholderen ende sijn enwech
gegaen ende hebben besweret ere ore dat si niet
en solden hoere ende hebben gesat ere herte als
ein adamāt: dat si niet en solden hoere de ee en
de woerde die gesant hefft de here der scharen
in sine hyligen geyst dor de hant der neste pro-
pheten. ende groete vnwerdicheyt is geschye
van dem heren der schare ende dyt is geschye
als he gesprakē hefft en si en hebben niet ghe-
hoert. ende de here der scharen secht. Alsoe sul-
len si ropen ende ik en sal si niet verhoern. ende
ick hebbe si westrouwet dor die nike die si niet
en kennen. ende dat lant is woeste geworden
van den: daer vm want nyemant dor en ginck
noch wedderkerde ende si hebben gesat dat be-
gerlike lant in eyn woesteyne.

Dat viij. ca. wo dor den propheten de wo
derbouwinge Iherusalem beioefft wurt ende vā
der tokompt chisti.

Zacharia
... dat wort des heren is geworde to zacharia in deme werden dage der nygender maent de gehyde is casleu. en si hebben gesant to de huise gades salarat. en togomelech en mane de waren mit eme vmb to bydde dat aengesicht des here dat si seggen solden den priesterē des huis des here der schare en prophete sprekende. Hal ick yet schiuen in de vyffte maent: off sal ick nu hyllich maken als ick gedaen hebbe nae vpe iare en dat wort des here der schare is geschyen to ny seggende. Spreke to alle de volcke der erde en den priesteren en segge. Als gy vasteden en schreyeden in de vyffte maent en in de seuende door dese seuentich iare hebben gy my die vast yet geuastet. en als gy geten hadde en gedruncken: en hebben gy uw seluen. to wo ellust. niet geten en uw seluen gedruncken. En sint dye niet de woerde de de here gespraken hefft in de hant der ersten prophete doe Iherusalē noch bewoenet wart en nike was. en de stede in een vmbgack: en wert bewoenet to de suyde: en in den slechten velden. ende dat wort des heren is geschyen to zacharia sprekende. Dyt secht de here der scharen sprekende. Ordelt waechafftige ordele ende doet barmhertichoyt en erbermeisse eyn negelick nipt sinen broder. ende en wylt niet wronrechtē wedewen en weysen: en den vromden ende den armen. ende geyn mā en moete dencken quaet sine broder in sine herte: ende si en hebben niet wyllen mercken en hebben affgekijrt ere scholderen ende sijn enwech gegaen ende hebben besweret ere ore dat si niet en solden hoere ende hebben gesat ere herte als ein adamāt: dat si niet en solden hoere de ee en de woerde die gesant hefft de here der scharen in sine hyligen geyst dor de hant der neste propheten. ende groete vnwerdicheyt is geschye van dem heren der schare ende dyt is geschye als he gesprakē hefft en si en hebben niet ghehoert. ende de here der scharen secht. Alsoe sullen si ropen ende ik en sal si niet verhoern. ende ick hebbe si westrouwet dor die nike die si niet en kennen. ende dat lant is woeste geworden van den: daer vm want nyemant dor en ginck noch wedderkerde ende si hebben gesat dat begerlike lant in eyn woesteyne.

Zacharie

Ende dat wort des heren der scharen is geworden to my seggende. Dyt secht die here der scharen. Ik heb lieff gehat syon myt groter lieffden. ende myt groeter vruwerdicheit heb ik sy lieff gehat. Dyt secht dye here der scharen. Ik bin weder gekiirt to syon ende ik fall woenen in dat myddell van iherlm. ende iherusalem fall werden geheren ein Stadt der warheit ende ein berch des heren der scharen ende ein gehelicht berch. Dyt secht die here der scharen. Noch sult gy woenen all man. ende all wyue in den straten van iherusalem. ende die stock des mans fall wesen in sinre hant. vmb vyllyheyt der dage. ende de strate der stat sullen veruult werden myt iongen kinderen ende megeden spelende in eren straten. Dit secht die here der scharen. Ist dat uw dit swaer dun ket wesen in den ogen der ouerblyuinge deses volks. in den daegen fall dyt yet swaer wesen in mynen ogen secht die here der scharen. Dyt secht die here der scharen. Syet ik fall behalde myn volk van dem lande des oesten ende vā de lande des neder ganges der sonnen. ende ik fall si to leyden ende sy sullen wonen in dat middel van iherusalem. ende sy sullen my syn alls eyn volk. ende ik fall en syn in einē got in der warheit. ende in rechtuerdicheit. Dit secht die here der scharen. uw hande moten werden ghesterkt die gy hoert in desen dagen dese spreke dor den mont der propheten in dem dage dar in hundert dat hus des heren der schaeren dat die tempel getymmert werde. Dor den dagen en was geim loen der mynschen noch der bestē noch geim vrede en was dem ingenger. noch dem vitgenger van verdrerts weghen. ende ick heb all mynschen gelaten ein ygelik regen sinē naesten. Mer nu sprickt die here der schaeren. Sall ik doen den ouerblyuingen des volks niet na den vergangen daegen. mer dit fall sin ein saet des vredes. Dye wyngart fall gheuen sin vrucht ende die erde fall geuen er saet. ende die hemell fall geuen sinen donw. ende ik fall u we ouerblyuinge deses volks doen besittē all dese dinge. ende dit fall sin als du huis iuda ende als du huis ysrahell syt geweest ein vermae ledydinge vnder den heiden. Alsoe fall ik uw behalden ende gy sulte wesen ein benedydinghe. Syet en wyllt vruchten. uwe hande moten gesteckt werden. want dit secht de here der scharen. Als ik gedacht heb dat ik pyngigen sollde doe uwe vedere my wreken to toornicheyt. secht dye here. ende ik my uwer niet vntberme den. alsoe heb ik nu gedacht in desen daegen. also ik nu to uw weder gekiirt bin. dat ik wal do dem huse iuda ende iherusalem. En wilt niet vntfien. dit sint die worde die ghy doen sult. Spreket waerheit ein yghelik myt sinen naef

ten. Oerdelte waerheyt ende gerichtē des vredes in uwen porten. Ende en wyllt niet dencken quact in uwen herren eyn ygelick teghen sinen vrypēdt. Ende en wyllt niet lieff hebben logenaffige reden. want dye hē secht. All dese sint dinghe die ick ghehaetet hebbe. Ende dat woerd des heren der schaeren geschach thoe my sprekende. Dyt secht de here der scharen. Dye vasten der vyfder maent ende der vasten der vyfster. ende dye vasten der seuender ende dye vasten der tiender maent. fall syn den huise iuda eyn groete blyt schop ende eyn vrolicheit. ende eyn thoemaele schoene hochtijt. Hebet alleyn lieff die waerheyt ende vreden. Dyt secht dye here der schaeren. Bys dat vele volks koempt. ende woenet in welen steden. Ende bys dat dye woeners gaen dye eyn toedeme anderen ende segghen. Ghaen wy ende laetet vns anbeden dat aenghesicht des heren. ende laetet vns soeken den heren der schaeren. Sall oeck ick ghaen ende vylly volks fall koemen. ende vylly stercker heyden vmb to soeken den heren der scharen in iherusalem. ende vmb thoe bydden dat aenghesicht des heren ghaedes. Dyt secht dye here der schaeren. In dem daeghe in welcken teen manne van allen tongen der heyden sullen aen nemen den sone ennes ioedesschen mannes. ende segghen. Wy wyllen gaen myt uw. want wy hebben ghehoert dat got myt uw is.

Dat negende Capittel is woe die propheete nae den vycetouen Alexandri sprickt vā der tokompt cristī. ende wo die gelouigen vermenichuoldicht sullen werden.

Die last des wordes des heren in dem lande Adrach. Dat is in syrien. ende Damasci. A syre roesten. Want dye here is des mynschen oeger. ende alle der gheslechten ysrahell. Emath is oeck in sinen eynden ende Thyrus ende Sydon. want sy hebben en angenomen wyscheyt alto seer. Ende Thyrus hefft getimmeret syn beschermis. ende hefft vergadert siluer als erde ende golt des sicks der straten. ende siet die here fall besittē ende fall staen sin sterkheit in dat mer. ende dese fall verflunden werden van dem vūre. Astalon fall sien ende fall vruchten ende gaza ende fall seer drouich syn ende Aekarō. wāt syn troste verstuert is. ende die konynk van gaza fall vergaen ende astalon en fall niet bewont werden. en de scheider fall sitten in azoto ende ick fall verderuen die houerdye der vā philistie en

Dat boeck.

ik sal affhalen sin bloet van sinen monde. ende sin vermademis van dat myddel synre tande. ende hij sal oek werden gelaten vnsen gae de. ende sal syn als ein hertoch in iuda. en ackarō als Jebuseus. ende ik sal en geuen myn huys vit desen die my denen stridende ende gaen ende wederkijren. ende voortmer en sal gem schat ter gaen ouer sy. wāt nu heb ik gesien myt mynen ogen. Dochter van syon verblyt genoegh ende west vroelik dochter iherusalē. Siet dyn konynk sal uw komen gerecht ende ein gesūt meker. Hij is arm ende klymmende vp ein es selfinne ende er ionge ende ik sal verderuē den wagen vyt Effraym ende dat pert van iherusalē. ende die bage des strides sal verduen werden ende hij sal spreken. Vrede den heyden ende sin macht van dem mer bys toe dem mer. ende van den wuizen bis to den enden der erde ende du heffst vut gesant din gebunden in dem blode dins testaments van der kulen dar geŷ water in en is. Werdet bekijet to der beschet memis gy die tosamē gebunden sint in hoepe Ende huden fall ik baetschopen ende weder geuen uw dobbelde gauē. want ik heb my iudā vptgereeckt als eimen bagen. ende ick heb veruult effrayms erde. Ende syon ik fall dyn sone verwecken ouer dyn sone du greken lant. ende ik fall uw setten als ein swert der sterkten ende got die here fall werden gesien vp em. ende syn pijl fall vutgaen als blixem. ende got die here fall sin gen in t eure trompen. ende fall gā in ein vutweder des iudens. Dye here der scharen fall si beschermen. ende sy sullen veruoluen ende vnderwerpen. Die heyden smyt den steinen der slingeren ende drincken. ende sy sullen druncken werden als van wyne veruult ende si sullen werden veruult als schaelen ende hoerne des altaers. ende die here uwē got fall si gesot maken in dem dage als ein schat sins volks. wāt de helige stein sullē werde vutgehauen vp syn erde. want wat is sin guet. dat is: wat is beheghelik vor dem heren. lende wat dingē is schone voer em dan koerne vituerkaren. en wŷ voertbrengende ioncfrouwen.

Dat tiende Capittel woe die gude myn schen vp der erden nae der toekompst gaedes ghemennichuoldicht sullen werden. ende dye gene die verstoert waren to dem gelouen vrey nŷcht solden werden.

Bidder wegen van de heren in der auent stonden ende die here sal maecken sine ende regen. ende sal allen geuen krypt in dem acker. want die affgāde hebben gespra ken vnutre. ende die warfeggers hebben ges

sien logen. ende die dromers hebben gesprakē to vergeffs ende troosten ydelik. In rumb synt a f ghelacht als ein kudde schape. Sy sullen werden gepymcht. want si en hebben gheyne herden. Myn grymheit is toernich geworden vp die herden en ik sal vutiterē die buck. wāt die here der scharen heffte geuytē sin kudde dat huys yuda ende heffte si gefat als ein pert sine glōien in dem stride. vit em is dat oer en hij is die paell. ende em is die bage des strides ende vut em fall vutgaen all scheter tosamē. ende sy sullen syn als stercken. tredende den stūck der weghe in dem stride. ende sy sullen striden want die here is myt den. ende de vpklymmer der perde sullen beschympt werden. en ick fall stercken dat huys yuda. ende ik fall gesont maken dat huys Josephs. ende ik sal bekijē wāt ik sal my erre verbermen. ende sy sullen syn als sy waren do ik sy niet verworpen en had wāt ik byn die here er got. ende ik sal sy verhoeren. ende sy sullen sin als die stercken effraym. en er hert sal verblyden als van wyne ende er soene sullen sien ende sullen vrolik wesen. ende er herte sal verblyden in dem heren. Ik sal inblasen ende sal vergaderen. want ik heb si verlost. ende ik fall si mennichuoldigen als si touoē waren vermennichuoldicht. ende ik fall si seien vnder dat volk. ende van verst sullen si myne gedenk. n. ende sullen leuen myt eren sonen ende sullen weder kijren ende ick fall si weder leyden van den lande van egipten. ende ik fall si vergaderen van dem lande van assyrien. ende ik fall sy to leyden to dem lande Galaad in den berech libani. ende in en fall gein stat gewonnen werden. Die here fall gaen in die bullinghe des mers. ende sal slaen die vloede in dem meer ende al die diepheden des wuizes sullen werde verstoert. ende die houerdye van assir sal werden vernedert. ende de konynklike macht der van egipten sal enwech gaen. Ik fall sy sterckē in dem heren ende si sullen wandelen in sinom naeme spakt die here

Dat elfte Capittel is van der verstoeninge des twede tempels. ende van der veruolginge des endkersts.

Opent lybane dynē poerten. ende dat vuyt moete eten dyne zederbome. scree du dannen boeme: want dye Zeder boente is gheuallen. want dye ghroete mechtigen synt verdozen. Schreyet gy eken bome van Basan. want vythghehouwen is die sterke bulsche. Dye stemme des schreyendes des

herden want et mogenheit is verdouen. dye stemme branschens der leuen wāt de houerdie des iordaens is verderft. Dit secht de here my got. voder dye beesten der vodinge welke dye besitters voden ende gi en waren niet drouich ende verkoffren die ende seden. Gebenedyt sy die here wy syn rick geworden ende gy herden en hebt geen niet gespaert. en ik fall niet met sparen secht dye here ouer die woeners vp der erden. Syet ik fall ouer leuere die mynschen em ygelik in die hant fins naesten. ende in die hant fins konynks. ende sy sullen to samen syn den die erde. ende ick en fall niet verloessen van erre hant. en ik fall voden ein beest des dorfla ges. darumb *dit fall geschien. lo ghy armen des kuddes. ende ik heb my tho genomen twe voden. die ein heb ik geheuen schoenheit en de ander heb ik geheuen ein bant. en ik heb geuodet dat kudde. ende ik heb vit gesneden dre herden in einre maent ende myn siele is verkorret van em. want et siele hefft sich verwandelt yn my ende ik heb gesacht. Ik en fall uw niet voden wat sterft dat sterue. ende dat vit ghesneden wert mote vit gesneden werden. ende de oe uerblyuen moten verfinden ein ygelik dat vlesche syns naesten. ende ik heb genomen myne rode die geheuen was schoenheit en heb si verborgen vp dat ik to niet maken solde myn vorderde dye ik gemaekt had myt al myne volke ende dit is to niet geworden in dem dage. ende die armen der scharen *des volks ysrahel. die daer tewaerde *die ewe. vmb my gehoorsa to syn heb dit also bekent want dyt des heren wort is. en ik heb gesacht to em. Is dat guet in uwen ogen brenget her myn loen * dypnet my voertmeer trouwelik vor die waeldaet die ik uw doe. Lende dunkt uw niet guet syn so ru ster. ende sy hebben vp gewegen myn lon der sich siluere pennynge. ende dye hefft gesacht to my. Werpet dat to den genen die die suyle of belde maekt. ein schoen loen dat ik vmb gekofft bin van em. en ik heb genomen die der sich pennynge. en heb die gewoepen in des heren huys to den die die sule maekt. en ick heb aff gesneden myn ander rode die genomt was ein bant. vp dat ik vntbinden solde die broedschop tussen iudam ende ysrahel. en die here hefft gesacht to my. Noch nym dy die vae te des gecken herden. want hier ik fall verweken einen herden die niet vphieren en fall: dye gelaten syn. ende hy sal niet seken dat verstroet is. ende hij en fall niet gesont maken dat gequet is. ende dat steit en fall hij niet vptrecken. en fall eren dat vles der vterer beesten ende er klawen fall hij vntloessen. O du herde ende aff got die du achter lerest din schape: dat swert vp syn oren en vp sin rechter oghe. Syn

at in fall verdogen van doricheit. en sin rechter oghe fall verdunkeren en dupster werden.

Dat. xij. ca. is van der veruolginge: ende verstuinge des endkerits ende der genen dye myt em tohalden sullen. ende wo die ioden dā bekijet sullen werden.

Die borde des wordes des heren vp ysrahel. Die here de voutspreit den hemel en vestet die erde ende maekt den geist deu mynschen in em die hefft gesacht. Hier ik fall ouersetten ihelm in em ouerdozpell der gul sicheit. alle volk all vmb en vmb. mer ok iuda sal sin in dat belech reghen in ihelm. en dit fall geschien. In de dage fall ik setten ihelm einen stein der swaerheit allen volk. All die si vphesen sullen torenen werden myt sondin ge. en all die rike der erden sullen vergaeder werden tegen ihelm. Die here spricht. In de dage fall ick slaen all pert myt styuicheit. en sinen vphlym mer in raserie. ende ik fall vp doen myn oegen vp dat huis van iuda. ende ik fall slaen all pert des volks myt blintheit. en die hertogē vā iuda sullen seggen in eeren herten. Die dar wonen in ihelm moten my werden gesterkt in de heren der scharen eren gaede. In de dage fall ik setten die hertogen van iuda als ein schorstei des vuis in dem holt: ende als ein brant vurs in de hoie. ende sy sullen verfinden to der rechter hant ende to der lichter hant al volk af vben ende vmb. ende ihelm sal weder bewoent werden in synre stat in ihelm. ende die here sal behalden die tabernakelen iuda als in dat begyn vp dat dat huis dauidz niet en mote grotliken verblijden. ende die glorie der wonere van iherusalem tegen iudam. In de daege sal die here beschermen den woner van ihelm. en de vit ein vertornde wert sal syn in dem dage als dauid en dat huis dauidz als dat huis gaets: als die engel des heren in sin ansicht ende dyt fall syn. In de dage sal ik steken to verderuen all volk die komen tegen ihelm. ende ik sal vyth storten vp dat huis dauidz. ende vp die wonere van ihelm den geist der genaden en der gebede. en sy sullen syn to my den sy gepymicht hebben: en sullen en beschrypen myt karmen als vp eynen ingeboren son: ende sy sullen drouich sin vp em als men drouich plech tho sin in de doot des nesten gebaren soens. In dem daeghe fall syn groet schreyen in iherusalem: als dat schreien to Adremmon * der Stadt. in dem velde magedom. Ende dys erde fall schreyen gupstgesynde ende huyssghesynde voerscheyden. Dat huyssghesynde des huysses dauidz verscheiden ende gy wyuen verscheyden. Dat huyssghesinde

Dat boeck

des huis nathan verscheiden ende ghy wyuen
versheyden. Dat huiffghesinde des huis Ieui
versheyden ende ghy wyue versheyden. Dye
huiffghesinde Semey versheyden ende gy wy
ue verscheiden. Onder all ander huiffghesynde
ghesinde ende gefinde versheyden ende er wy
ue versheyden.

Dat dertiende Capittel is woe die io
den doet dye doper:thoe der gelouen sullen be
kijert werden ende versaken dye affghaeterp
e. Ende oock van der mennychuoldicheyt der
geloeuighen.

In den daegen sal syn ein apen suntey
ne des huis dauidz. en de wonen in ihe
rusalem in affwassynge der sunders en
de der mansuchtigher vrouwen. en dit sal ghe
schynen in den dage sprakt die here der schaten
Ik sall verstrouwen die namen der affgade va
der erden. ende sy en sullen niet meer werde ge
dacht. ende ik sal afhale van der erden de val
se profyeten en den vureinen geyst en dyt fall
sin. wanneer emant voertmeer sal profyeten
sin vader ende sin moeder die en gewonnen he
ben sullen em seggen. Du en salt niet leue wat
du logen gespraken heffst in den naemen des
heren. Ende sin vader ende sin moder die en ge
teit hebben sullen en pyngen: dor grauende em
sin hande als hy profyeten wyl. In dem dae
ge sullen die prepheten beschympt werden em
ygelik vit synre eigen visioen als sy geprophe
tert hebben. noch sy en sullen nyet meer myt
einen mantel gedeckt werden van einen sacker
gemaect ymb tho legen. Mer hy sal seggen
Ik bin ein prophete. ick bin ein ackerm an.
want Adam is myn exempel van mynre ioe
get. ende em sal werden gesacht. wat syn dese
plagen in dat myddel dinre hande. Ende hi sal
seggen. Myt desen bin ik gewont in dat hus
der genoe die my lieff hadde. Die here der scha
ten secht. swert werde verwekt vp myn herde
en vp die man die my niet anhangen. Slat de
herden ende dye schap sullen verstrouwet wer
den. En die here secht. Ik sall myn hant kire
to den klenen en si sullen wesen in al ertuk. twe
dele in uw sullen werden verstrouwet ende vnt
breken ende dat derde deel sal werden gelaten
in er. Ende ik sal dat derde deel leiden dor dat
vuir. ende ik sal si bernē als siluer gebrāt wert
ende ik sal sy proeuen als golt wert gheprofft
Dat volck sal aentropen mynen naemen en
de ik sal sy verhoeren. ende ik sal seggen. Du
byst myn volck. ende dat volck sal seggen. here
myn got.

Dat xiiii. Ca. is van der lester veruolginge

des endkerfts. ende van den geschichten de in
sinre veruolginge geschynen sullen.

In die dage komen secht dye here en
de din roue sullen werde gedeilt in dat
myddel. en ik sal vergadren al volk to
ihelm in einen strijt. en die stat sal gewonnen
werden ende die huise sullen werden verdrift.
en de vrouwen sullen werden verkrecht en dat
halff deel der stat sal vitgaen in geuentens en
dat ander volk en sal niet werden genomē vit
der stat. ende die here sal vitgaen ende striden
tegen dat volk. als hy gestreden hefft in dem
dage des strides. en sin vote sullen staen in de
dage vp de berge van oliueteren die is tegen ihe
rusalem in dat oesten. ende die berch van oly
ueteren sal werden gedept van sinre helste to de
oesten ende to dem westen myt einen seer hoe
gen huke. en die helste des berges sal werden
gescheyden to den noeden ende die helste to de
suden ende gy sult vlijen to dem dale gy berge
want die dal der berge sal werden tosamē ge
uoget to den nasten. ende gy sult vlijen als gy
vluwen van dem anshyne der ertbeuinge in
dem dage ofie des konynks van iuda. en dye
here myn got fall koemen ende al heligen myt
em. ende dit fall geschien. In dem dage sal ge
ne lucht sin. mer kelde en vorst. ende ei dach
sal sin die bekant is dem here niet dach noch
nacht. ende in die tyt des auents fall sin licht.
ende dyt sal geschynen. In dem dage sullen vit
gaen leuende watere van iherlm. Die helste der
watere to der vuersten see en die helste to dem
lesten mer. Sy sullen sin in dem somer ende in
dem winter. en die here fall syn konynk vp all
ertuk. In dem dage sal syn ein here en syn nee
me sal em syn. en al erde sal weder kije bis to
der wostenyten van dem houell remon to de hie
den iherlm en sal werden verhoget en sal wonē
in sinen steden van der porten benyamin hy n
to der stat der oster porten en bis to der portē
der orde. en van dem torne ananehel bis to der
winparssen des konynks. en si sullen dar in wo
nen en die maledictie en sal niet meer syn. mer
iherlm sal sitten vry. ende dit fall syn de plaege
myt welker die here sal slaen al volk de gesta
den hebben tegen iherusalem. Dat v'ois. gys
ygeliken dye daer steit vp sinen voren sal ver
uulen ende syn oegen sullen vntbreken in eren
gaeteren ende sin tonge sal vntbreken in sinen
monde. In den dagen sal sin grot gerucht des
heren vnder en. ende ein man sal aenuanghon
die hande sinos negesten ende sin hant sal tho
samen striden vp dye hant synes neghesten.
Mer oek iudas sal striden teghen iherusalem
ende dye rickdom allre volcken sullen werden

regeret in eren vmbgank : golt en siluet en
de kleyder vyl genoch . ende so fall sin dye val
des perdes ende des mules en des cameels en
de des esels . en all der besten die ghewest syn
in desen castel als dese val . en all die ouerblyue
sullen van allen volk dz gekomen sin tegen ihe
rusalem sullen vpklymmen van iar to iar vmb
an to beden den konynk den heren der scharen
en to vyren die hoechtide der tabernakelen . en
de dit fall sin die gene dye met vp en klymmen
van de gefinde der erden to iherlm en aen toe be
den den heren der heren der scharen . dat vp de
gein rogen en fall syn . ende is dat sake dat dat
huilfgefinde van egypten . dat sin die heiden .
mer vp en klymmen en niet en koempr : soe en
fall vp uw niet wesen die rogen mer uw sal we
sen verderffnis dat mede dye here slaen fall all
die volke die niet op en klymmen vmb to vire
die hoechtide der tabernakelen . dat sal sin dye
sunde der van egypten . en dat sal sin die sunde
alles volks : dat dat niet vp en klymmet vmb
to vyren dye hoechtide der tabernakelen . In de
dage sal syn dat dat is i de tome des petro fall
helich syn dem heren . ende die ketelen in de hu
se des heren sullen syn als schalen by den altar
ende al die ketelen in iherusalem ende in iuda :
sullen syn gehelicht dem heren der scharen . en
de sy sullen all komen offerende ende sullen ne
men vyth en die kaeken daer in . ende in deme
daege en sal niet meer syn enich kopman in de
huilf des heren der scharen .

Malachyas die prophete .

Dat ierste Capittell woe die prophete dat
volk ende die priester thosamen straefft . ende
daer nae omen yghelicken bysonder vmb erre
sonden wylle .

Die last des heren wordes to y
srahel in dye hant Malachye
des prophete . Die here secht .
Ik heb uw lieff gehat en ghy
hebt gefacht . In welken heb
bet gi vns leff gehat : en was
Esau niet iacobs broder sprikt die here : En ick
heb iacob lieff gehat en Esau gehat . en ick heb
gefant sin berge in wosticheit en sin erffnis in
draeken der wostenpen . en is dat sake dat dat
volk va ydumeen sprikt . wy syn verstyfft mer
wederkijrende sullen wy tymmeren die dinghe
die verdruen syn . Dyt sprikt die here der scha
ren . Dese sullen tymmeren ende ick fall dat vor
storen ende si sullen werden geheeren : ende der
toeffheit ende ein volk dem dye here toernich
ja bys in ewycheit . ende uwe ogen sullen sien
ende gy sult seggen . Die here moet werde gro

te gemaect vp den enden ysrahell . Die soen e
rer den vader en die knecht . *fall vruchten . I si
nen heren . Hijrumb is dat sake dat ik byn va
den war is myn ere : En ist sake dat ik bin he
re waer is myn vrucht secht die here der schae
ren to uw . O priester die gy versmader mynen
naem ende hebt gefacht . In welk hebben wy
dynen naem versmaet : Gy offert vp mynen al
taer besmet broet ende gy segget wat in hebt
wy dy besmet : Dar in dat gy segget is besmet
die taefell des heren . Off gy offert ein blynt
dier en is dat niet quaet : Offer dat dynen her
toge off em dat behaget . Off vntfanghet hij
dyn aensicht secht dye here der scharen . ende
nu byddet gy dat aensicht gaets dat hij uwer
verbermen wyl want van uwer hant is dat ge
schyct . off hij in eniger maneren vntfanghen
wyl uw aenschyn secht die here der scharen .
wye is ynder uw die stuet die doeren en vnt
sticht mynen altaer toe vergeues : Die here der
schaeren secht . Myn wylle en is niet in uw en
de ik en fall gein gaue vntfanghen van uwer
hant . want van dem vpgange der sonnen tho
eren vndergange is myn name groet vnder de
heiden . ende in alle stat wert gehelicht en ge
offert mynen name ein rein offerhande . want
dye here der scharen secht . Myn name is gro
te gemaect vnder den heyden . ende ghy hebt
dat vmbrent in den gy segget . die taefell des
heren is besmet . en dat dat vpghesat wart is
versmedelik geworden myt den vuire welk dat
verstint . ende gy hebt gefacht . Die van den ar
beide . dat is myt groten arbeide hebben wy
moren offeren alsodane offerhande . en gi dat
*gude dat geoffert solde hebben . I vitgeblasen
*dat is to niet gemaect . I sprickt dye here der
schaeren en hefft my gebracht van dem roeue
hinkende ende quelende . ende hefft dy ingedra
gen vor ein gaue . Sall ik die vntfanghen van
uwer hant secht dye here : Vermaledyt moe
te sin die bedrieger die ein mentke hefft vnder
sinen schaepen doende syn belaeffe offert den
heren em krank dier . De here der scharen secht
want ik byn ein groet konynk en myn name
is verueerlik vnder dem volk .

Dat tweyde Capittell woe die regenten ge
straefft werden vmb des quaeder regymentes
wylle erre vnderlaeten .

O Priester en dit gebot is nu to uw De
he der scharen secht Is dat sake dat gi
niet en wilt hore noch niet en wylt set
te vp uw hert dat gi gefe de glorie mine naem
so sal ik sende in uw armoet en sal vermaledie
uw benedijnghe . ende ick sal den vermaledyen
want gy niet vit gefant en hebt vp uw hert
*toe don uwen dienst my also sich dat gebort . I